

Daniel 9:4-19

BHT Dan 9:4 wāʿeṭʿpālālā^h lyhwh(laʿdōnāy) ʿēlōhay¹⁰ wāʿeṭʿwadde^h wāʿōmʿrā^h5 ʿonnāʿ ʿādōnāy⁵ hāʿēl haggādōl⁵ wəhannōrā⁴ šōmēr⁵ habbərīt⁵ wəḥaḥēsed⁴ ləʿōhābāyw⁴ ūləšōmʿrē mišʿwōṭāyw⁷ 49

49

וְאַתְּפַלֵּלָהּ לַיהוָה אֱלֹהֵי וְאַתְּוֹדֶה וְאִמְרָה אֲנִי אֵל הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא שְׂמֵר הַבְּרִית וְהַחֲסֵד לְאַהֲבָיו וּלְשִׁמְרֵי מִצְוֹתָיו: WTT Dan 9:4

NIV Dan 9:4 I prayed to the LORD my God and confessed: "O Lord, the great and awesome God, who keeps his covenant of love with all who love him and obey his commands,

BHT Dan 9:5 ḥāṭāʿnū wəʿāwīnū⁶ (wəḥirʿšāʿnū) [hirʿšāʿnū] ūmārādʿnū⁶ wəsōr mimmišʿwōṭekā⁶ ūmimmišʿpāṭeykā⁶ 24 73

חַטָּאנוּ וְעָוִינוּ (וְהִרְשַׁעְנוּ) [הִרְשַׁעְנוּ] וּמָרַדְנוּ וְסוֹר מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמְשַׁפְּטֶיךָ: WTT Dan 9:5

NIV Dan 9:5 we have sinned and done wrong. We have been wicked and have rebelled; we have turned away from your commands and laws.

BHT Dan 9:6 wəlōʿ šāmāʿnū ʿel-ʿābādeʿkā hannəbīʿīm¹⁴ ʿāšer dibbərū bəšimʿkā⁷ ʿel-mələkēnū šārēnū waʿābōṭēnū¹² wəʿel kol-ʿam hāʿāreš⁷ 40 113

וְלֹא שָׁמַעְנוּ אֶל-עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים אֲשֶׁר דִּבְרוּ בְּשִׁמְךָ אֶל-מְלָכֵינוּ שְׂרִינוּ וְאַבְתֵּינוּ וְאֵל כָּל-עַם הָאָרֶץ: WTT Dan 9:6

NIV Dan 9:6 We have not listened to your servants the prophets, who spoke in your name to our kings, our princes and our fathers, and to all the people of the land.

BHT Dan 9:7 ləḵā ʿādōnāy haššəḏāqāh⁹ wəlānū bōšet happānīm⁸ kassyôm hazze^h ləʾiš yəhūdāh⁹ ûləyôš^ḡbē yərûšālaím⁸ ûləḵol-yiś^ʿrāʿēl
haqqərōbīm⁹ wəhārəḥōqīm bəḵol-hāʿārāšōt¹⁰ ʾāšer hiddaḥ^ʿtām šām bəmaʿālām¹⁰ ʾāšer māq^ʿālū-bāk^ʿ 69 182 133

וְלִכְל־יִשְׂרָאֵל הַקְּרֹבִים וְהַרְחֻקִים בְּכָל־הָאָרְצוֹת אֲשֶׁר הִדַּחְתָּם שָׁם בְּמַעַלְם אֲשֶׁר מַעַלְו־בְּךָ:
וְלִי אֲדֹנָי הַצְּדִיקָה וְלָנוּ בַשָּׁת הַפְּנִים כַּיּוֹם הַזֶּה לְאִישׁ יְהוּדָה וְלִיּוֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַם

NIV Dan 9:7 "Lord, you are righteous, but this day we are covered with shame-- the men of Judah and people of Jerusalem and all Israel, both near and far, in all the countries where you have scattered us because of our unfaithfulness to you.

BHT Dan 9:8 yhwh(ʿādōnāy) lānū bōšet happānīm⁹ lim^ʿlākēnū ləsārēnū⁹ wəlaʿābōtēnū ʾāšer ḥāṭāʾnū lāk^ʿ 30 212

יְהוָה לָנוּ בַשָּׁת הַפְּנִים לְמַלְכֵינוּ לְשָׂרֵינוּ וְלְאֲבֹתֵינוּ אֲשֶׁר חָטְאוּנוּ לָךְ:

NIV Dan 9:8 O LORD, we and our kings, our princes and our fathers are covered with shame because we have sinned against you.

BHT Dan 9:9 laʿḏōnāy ʿēlōhēnū hārahāmīm wəhassəlīḥōt¹⁵ kī mārād^ʿnū bō⁶ 21 233

לִאֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ הַרְחַמִּים וְהַסְּלִיחוּת כִּי מָרַדְנוּ בּוֹ:

NIV Dan 9:9 The Lord our God is merciful and forgiving, even though we have rebelled against him;

BHT Dan 9:10 wəlōʿ šāmá^ʿnū bəqōl yhwh(ʿādōnāy) ʿēlōhēnū¹² lālēket bəṭōrōṭāyw⁷ ʾāšer nāṭan ləpānēnū⁸ bəyad ʿābādāyw hannəbīʾīm⁹ 36 269

וְלֹא שָׁמַעְנוּ בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְלַכֵּת בְּתוֹרָתוֹ אֲשֶׁר נָתַן לְפָנֵינוּ בְּיַד עֲבָדָיו
הַנְּבִיאִים:

NIV Dan 9:10 we have not obeyed the LORD our God or kept the laws he gave us through his servants the prophets.

BHT Dan 9:11 wəḵol-yiśʳāʔēl ʕāḇʳû ʔeṭ-tórāṯéḵā¹² wəśōr ləḇilʔtî šəmô^{ac} bəqōlēḵā¹² wattittak^o ʕālénû hāʔālā^h⁹ wəhaššəḇūʕā^h ʔāšer kaṯûḇā^h bəṯōraṯ¹² mōšeh¹ ʕəḇed-hāʔēlōhîm⁸ kî ḥāṯāʔnû lô⁵ **58** 327

וְכָל-יִשְׂרָאֵל עָבְרוּ אֶת-תּוֹרָתְךָ וְסוּר לְבַלְתִּי שְׁמוֹעַ בְּקִלְךָ וַתִּתֵּן עָלֵינוּ הָאֵלֶּה וַהֲשִׁבְעָה אֲשֶׁר כְּתוּבָה בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדְּ-הָאֱלֹהִים כִּי חָטְאוּנוּ לָךְ:

NIV Dan 9:11 All Israel has transgressed your law and turned away, refusing to obey you. "Therefore the curses and sworn judgments written in the Law of Moses, the servant of God, have been poured out on us, because we have sinned against you.

BHT Dan 9:12 wayyāqem ʔeṭ-(dəḇārāyw) [dəḇārô]⁶ ʔāšer-dibber ʕālénû⁷ wəʕal šōḇʔṯénû⁵ ʔāšer šəḇāṯúnû⁶ ləḥāḇîʔ ʕālénû⁶ rāʕā^h ḡəḏōlā^h⁵ ʔāšer lōʔ-neʕesʔṯā^h⁶ tāḥaṯ kol-haššāmāyim⁷ kaʔāšer neʕesʔṯā^h bîrûšālāim¹⁰ **58** 385 203

וַיִּקַּם אֶת-(דְּבָרֶיךָ) [דְּבָרֶיךָ] אֲשֶׁר-דִּבַּר עָלֵינוּ וְעַל שְׁפֹטֵינוּ אֲשֶׁר שְׁפָטוּנוּ לְהֵבִיא עָלֵינוּ רָעָה גְדוֹלָה אֲשֶׁר לֹא-נִעֲשִׂתָה תַּחַת כָּל-הַשָּׁמַיִם כַּאֲשֶׁר נִעֲשִׂתָה בִירוּשָׁלַם:

NIV Dan 9:12 You have fulfilled the words spoken against us and against our rulers by bringing upon us great disaster. Under the whole heaven nothing has ever been done like what has been done to Jerusalem.

BHT Dan 9:13 kaʔāšer kaṯûḇ bəṯōraṯ mōšeh⁹ ʔeṭ kol-hārāʕā^h hazzōʔṯ bāʔā^h ʕālénû¹² wəlōʔ-ḥillînû⁵ ʔeṭ-pəne yhw(ʔādōnāy) ʔēlōhénû⁹ lāšûḇ mēʕāwōnénû⁶ ūləḥasʔkîl baʔāmittéḵā⁸ **49** 434 49

כַּאֲשֶׁר כְּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה אֵת כָּל-הָרָעָה הַזֹּאת בָּאָה עָלֵינוּ וְלֹא-חָלִינוּ אֶת-פְּנֵי | יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לָשׁוּב מֵעֲוֹנוֹנוּ וּלְהִשְׁכִּיל בְּאַמְתֶּךָ:

NIV Dan 9:13 Just as it is written in the Law of Moses, all this disaster has come upon us, yet we have not sought the favor of the LORD our God by turning from our sins and giving attention to your truth.

BHT Dan 9:14 wayyis⁹ qōd yhw(ʔādōnāy) ʿal-hārāʿāh⁹ wayəbīʿehā ʿālénū⁷ kī-ṣaddīq yhw(ʔādōnāy) ʔēlōhénū⁹ ʿal-kol-māʿāšāyw ʔāšer ʿāšāh⁹ wəlō³ šāmáʿnū bəqōlō⁸ 42 476 42

וַיִּשָׁקֵד יְהוָה עַל-הַרְעָה וַיְבִיֵאֵה עָלֵינוּ כִּי-צַדִּיק יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עַל-כָּל-מַעֲשָׂיו אֲשֶׁר עָשָׂה וְלֹא שָׁמַעְנוּ בְּקוֹלוֹ: WTT Dan 9:14

NIV Dan 9:14 The LORD did not hesitate to bring the disaster upon us, for the LORD our God is righteous in everything he does; yet we have not obeyed him.

BHT Dan 9:15 wəʿattāh^h ʔādōnāy ʔēlōhénū¹⁰ ʔāšer hōšēʿtā ʔəṭ-ʿamməkā mēʿereš miš⁹ rāyim bəyād ḥāzāqāh²⁰ wattaʿas-ləkā šēm⁶ kayyôm hazze^h⁴ ḥāṭāʾnū rāšāʿnū⁶ 46 522

וְעַתָּה | אֲדַנִּי אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר הוֹצֵאתָ אֶת-עַמְּךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּיַד חֲזָקָה וַתַּעֲשֵׂלָהּ שֵׁם כִּיּוֹם הַזֶּה חָטְאנוּ רָשָׁענוּ: WTT Dan 9:15

NIV Dan 9:15 "Now, O Lord our God, who brought your people out of Egypt with a mighty hand and who made for yourself a name that endures to this day, we have sinned, we have done wrong.

BHT Dan 9:16 ʔādōnāy kəkol-šid⁹ qōtékā¹⁰ yāšob-nā³ ʔappəkā waḥāmát⁹ kā¹⁰ mēʿîr⁹ kā yərûšālāim har-qod⁹ šékā¹² kī baḥāṭāʾénū ūbaʿāwōnôt ʔābōténū¹² yərûšālāim wəʿamməkā⁸ ləḥer⁹ pāh^h ləkol-səbībōténū¹⁰ 62 584

אֲדַנִּי כָּכָל-צַדִּיקְתֶּךָ יִשְׁב־נָא אַפְּךָ וַחֲמַתְךָ מֵעִירְךָ יְרוּשָׁלַיִם הַר-קְדוֹשְׁךָ כִּי בַחֲטָאֵינוּ וּבַעֲוֹנוֹת אֲבוֹתֵינוּ יְרוּשָׁלַיִם וְעַמְּךָ לְחַרְפָּה לְכָל-סְבִיבֹתֵינוּ: WTT Dan 9:16

NIV Dan 9:16 O Lord, in keeping with all your righteous acts, turn away your anger and your wrath from Jerusalem, your city, your holy hill. Our sins and the iniquities of our fathers have made Jerusalem and your people an object of scorn to all those around us.

